

تسديد المراكز الإقليمية للمدفوعات المشارك فيها للتأمين، التأمين المشترك، والاقتطاعات

Pub. #F102.14-Arabic تمت المراجعة نوفمبر 2014 ، رقم المطبوعة

يسري منذ 20 يونيو 2014

قامت إدارة الخدمات التنموية (DDS, Department of Developmental Services) عن طريق مشروع قانون تتبع الميزانية (TBL, Budget Trailer Bill) بتغيير القوانين المتعلقة بتمويل المدفوعات المشارك فيها للتأمين، التأمين المشترك، والاقتطاعات بواسطة المراكز الإقليمية. سوف يتم شرح هذه التغييرات المحددة بالأسفل.

هل تستطيع المراكز الإقليمية تسديد المدفوعات المشارك فيها للتأمين، التأمين المشترك، أو/و الاقتطاعات الخاصة بي وفقاً لقانون لانترمان (Lanterman Act)؟

نعم. بالنسبة للقصر -غير البالغين- قد تقوم المراكز الإقليمية بتسديد المدفوعات المشارك فيها للتأمين، التأمين المشترك، أو/و الاقتطاعات إذا كانت الخدمة متضمنة في برنامج الخطة الفردية أو خطة خدمات الأسرة الفردية وكانت مطلوبة للتأكيد على أن طفلك يتلقى الخدمات.¹ لا بد أن يتم استيفاء هذه الشروط أيضاً:

- 1) أن يحصل الطفل على خطة لخدمات الرعاية الصحية أو بوليصة تأمين صحي تابعة للوالد/الوصي/أو الشخص القائم على رعايته.
- 2) أن يكون الدخل الإجمالي السنوي للعائلة يوازي أو أقل من 400% من مستوى الفقر الفيدرالي.
- 3) لا يوجد طرف ثالث مسئول عن التكاليف.

بالنسبة للمستهلكين من البالغين، قد تقوم المراكز الإقليمية بتسديد المدفوعات المشارك فيها للتأمين، التأمين المشترك، أو/و الاقتطاعات إذا كانت الخدمة متضمنة في برنامج الخطة الفردية (IPP) وكانت مطلوبة للتأكيد على أنه تم تلقي الخدمة.

- لا بد أن يتم استيفاء هذه الشروط أيضاً:
- 1) أن يكون لدى المستهلك دخل إجمالي سنوي يوازي 400% من مستوى الفقر الفيدرالي أو أقل من ذلك.

1 مدونة الرعاية الإجتماعية والمؤسساتات الفقرة 4659.1 (Welfare and Institutions Code) (a) "عد إلى المستند الأساسي"

(2) لا يوجد طرف ثالث مسئول عن التكاليف.²

- ماذا لو كان الدخل السنوي لأسرتنا أكثر من 400 % من مستوى الفقر الفيدرالي؟
 للأسر ذات الدخل السنوي الذي يزيد على 400% من مستوى الفقر الفيدرالي، قد تقوم المراكز الإقليمية بتسديد المدفوعات المشارك فيها للتأمين أو التأمين المشترك إذا احتيج ذلك للإبقاء على الطفل في البيت وإذا انطبق ظرف أو أكثر من الظروف التالية:
- (1) وقع حدث طارئ استثنائي أثر على قدرة الوالد/الوصي/أو الشخص القائم برعاية الطفل على دفع المدفوعات المشارك فيها للتأمين أو التأمين المشترك أو على توفير احتياجات الرعاية أو الإشراف على الطفل.
 - (2) وقعت خسارة كارثية (أشياء مثل الكوارث الطبيعية أو الحوادث) أدت إلى التأثير بصورة مؤقتة على قدرة الوالد/الوصي/أو الشخص القائم برعاية الطفل على دفع المدفوعات المشارك فيها للتأمين أو التأمين المشترك.
 - (3) تم دفع تكاليف طبية غير معوضة ذات قيمة كبيرة خاصة بالطفل أو بطفل آخر يكون مستهلك تابع للمركز الإقليمي.³

كيف يعلم المركز الإقليمي بقيمة دخلي الإجمالي السنوي؟

يتوجب عليك إعطاء نسخة من مستند الأشخاص ذوي الدخل رقم W-2، الجزء الأسفل من كشف الراتب، مستندات إقرار ضرائب الدخل، أو أي مستندات لإثبات الدخل.⁴ يتوجب عليك إعلام المركز الإقليمي بأي تغيير في دخلك قد يؤدي إلى تغيير في أحقيتك في الحصول على الخدمة.⁵

ما هو مستوى الفقر الفيدرالي لعام 2014؟

عدد أفراد الأسرة	الولايات الـ 48 المتجاورة وواشنطن العاصمة	400% من مستوى الفقر
1	\$11,670	\$46,680
2	15,730	62,920
3	19,790	79,160
4	23,850	95,400
5	27,910	111,640
6	31,970	127,880

- ² مدونة الرعاية الاجتماعية والمؤسسات الفقرة (b) 4659.1 (Welfare and Institutions Code) "عد إلى المستند الأساسي"
- ³ مدونة الرعاية الاجتماعية والمؤسسات الفقرة (c) 4659.1 (Welfare and Institutions Code) "عد إلى المستند الأساسي"
- ⁴ مدونة الرعاية الاجتماعية والمؤسسات الفقرة (d) 4659.1 (Welfare and Institutions Code) "عد إلى المستند الأساسي"
- ⁵ مدونة الرعاية الاجتماعية والمؤسسات الفقرة (e) 4659.1 (Welfare and Institutions Code) "عد إلى المستند الأساسي"

144,120	36,030	7
160,360	40,090	8
	4,060	لكل شخص إضافي، قم بإضافة

كيف يمكنني أن أعرف مستوى الفقر الفيدرالي للسنوات القادمة؟
يمكنك أن تطلع على الموقع الإلكتروني التالي للحصول على معلومات تتعلق بمستوى الفقر الفيدرالي:
<http://aspe.hhs.gov/poverty/index.cfm>
400% لمستوى الفقر الفيدرالي هو مستوى الفقر الفيدرالي مضرًا في 4.

هل يستطيع المركز الإقليمي المساعدة في تسديد الاقتطاعات الخاصة بي وفقًا لقانون لانترمان؟

نعم، بداية من يوم 20 يونيو/حزيران 2014 تم تغيير القانون ليتم السماح للمركز الإقليمي بتسديد الاقتطاعات كما يظهر بالأعلى.⁶

يتطلب من المركز الإقليمي أن يقوم بإعطاء إخطار كتابي بالإجراء

إذا قمت بطلب خدمة أو دعم، مثل تمويل للمدفوعات المشارك فيها، لدى المركز الإقليمي 15 يومًا لكي يقرر التصديق على السماح بتقديم هذه الخدمة أو الدعم.⁷ بعد ذلك لدى المركز الإقليمي 5 أيام لكي يرسل لك خلالها إخطار كتابي بالإجراء إذا كانوا يرفضون طلبك.⁸ إذا لم تتفق أنت والمركز الإقليمي الخاص بك على تغيير لخدماتك الحالية، يلزم على المركز الإقليمي إخطارك قبل أن يبدأ التغيير بـ 30 يومًا.⁹ يلزم أن يتضمن الإخطار المعلومات التالية:

- الإجراء المتخذ من قبل المركز الإقليمي،
- الحقائق الأساسية المتعلقة بأسباب المركز في إتخاذ قراره،
- سبب الإجراء،
- يوم بداية السريان و،
- القانون، اللائحة، أو السياسة التي تدعم هذا الإجراء.¹⁰

التقديم على جلسة محكمة

⁶ مدونة الرعاية الإجتماعية والمؤسساتات الفقرة (a) 4659.1 (Welfare and Institutions Code) "عد إلى المستند الأساسي"

⁷ مدونة الرعاية الإجتماعية والمؤسساتات الفقرة (f) 4646 (Welfare and Institutions Code) "عد إلى المستند الأساسي"

⁸ مدونة الرعاية الإجتماعية والمؤسساتات الفقرة (b) 4710 (Welfare and Institutions Code) "عد إلى المستند الأساسي"

⁹ مدونة الرعاية الإجتماعية والمؤسساتات الفقرة 4710 (Welfare and Institutions Code) "عد إلى المستند الأساسي"

¹⁰ مدونة الرعاية الإجتماعية والمؤسساتات الفقرة 4710 (Welfare and Institutions Code) . يلزم أن تتوفر المعلومات أيضا باللغة التي تستطيع فهمها. "عد إلى المستند الأساسي"

إذا كنت تتلقى الخدمة بالفعل ولديك اعتراض على قرار المركز الإقليمي وترغب في الاستمرار في تلقي الخدمة، يلزم عليك أن تطلب جلسة محاكمة عادلة خلال 10 أيام من استلام الإخطار.¹¹ فيما عدا ذلك يتم تقديم الطلب في خلال 30 يوماً.¹²

حقوقك أثناء جلسة المحكمة

لديك الحق في:

- أن ترى سجلات المركز الأصلية الخاصة بك
- أن تكون حاضرًا وأن تقوم بمشاركة الدليل عن طريق الكلام أو الكتابة.
- أن يكون أفراد أسرتك، أصدقائك، معالجينك، أو أطباءك حاضرين وأن يتكلموا بالنيابة عنك.
- أن يكون محامياً أو مدافعاً حاضرًا معك.
- أن تحصل على مترجم فوري إذا كانت لغتك الأساسية ليست الإنجليزية.

استعد لجلسة المحكمة الخاصة بك

- قم بجمع المعلومات التي تثبت أنك تحتاج إلى الخدمات التي يرغب المركز الإقليمي في تغييرها. تأكد من أن المعلومات التي تستخدمها دقيقة وتقوم بشرح احتياجاتك بالتفصيل.

- أيضاً يجب عليك أن تجد أشخاص لديهم الاستعداد على أن يحضروا معك لجلسة المحكمة ويخبروا القاضي بأنك تحتاج إلى هذه الخدمات. تأكد من أن هؤلاء الأشخاص يعلمون باحتياجاتك.

- أثناء الجلسة، يمكنك أن تبرهن على أن لديك الحق في تلبية احتياجاتك لضمان تحقيق أهدافك وأغراضك المتعلقة ببرنامج الخطة الفردية أو خطة خدمات الأسرة الفردية أو أن تشرح الأسباب التي تجعلك تمثل استثناء للقانون أو إعفاء منه.

لمزيد من المعلومات الهامة عن كيفية استئناف القرارات المتخذة بواسطة المركز الإقليمي، قم بقراءة مطبوعتنا، الحزمة المتعلقة بمحكمة المركز الإقليمي Regional Center Hearing Packet، على الرابط التالي: <http://www.disabilityrightsca.org/pubs/548401.pdf>

نرغب في سماع رأيك! فضلاً قم بملء استطلاع الرأي التالي عن مطبوعاتنا وأخبرنا برأيك فيما نقدم! املاً

استطلاع الرأي

للحصول على المساعدة القانونية اتصل على الرقم (800-776-5746) أو قم بملء استمارة طلب

المساعدة

لكل الأغراض الأخرى اتصل على الرقم 916-504-5800 (في شمال كاليفورنيا)، أو على رقم

¹¹ مدونة الرعاية الاجتماعية والمؤسسات الفقرة 4715 (Welfare and Institutions Code) "عد

إلى المستند الأساسي"

¹² مدونة الرعاية الاجتماعية والمؤسسات الفقرة (a) 4710.5 (Welfare and Institutions Code)

"عد إلى المستند الأساسي"

213-213-8000 (في جنوب كاليفورنيا).

Disability Rights California هي مؤسسة يتم تمويلها عن طريق مصادر متعددة، للحصول على القائمة الكاملة لمصادر التمويل قم بزيارة الرابط التالي: [/http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html](http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html)